

GENERAL FACSIMILE AGREEMENT	ОБЩО ФАКСИМИЛЕ СПОРАЗУМЕНИЕ
<p align="center">Section A The Parties to the Agreement</p>	<p align="center">Раздел А Страни по споразумението</p>
<p>Demirbank (Bulgaria) AD, Sofia, under court file No....., Tax No:, Address:, (shall hereinafter be referred to as "the Bank")</p>	<p>Демирбанк (България) АД, със седалище и адрес на управление –, регистрирано по ф.д. №, данъчен №, Адрес за кореспонденция –, наричано тук по-долу Банката)</p>
<p>registered with court, under court file No:, tax No:, statistic No:, seated at, with a business address at, represented by, (shall hereinafter be referred to as "the Client")</p>	<p>регистрирано при съд, по ф.д. №, данъчен №, БУЛСТАТ №, със седалище и адрес на управление, с адрес за кореспонденция, представлявано от, (наричано по-долу "Клиент")</p>
<p align="center">Section B The subject and the content of the Agreement</p>	<p align="center">Раздел В Предмет и съдържание на Договора</p>
<p>1. The subject of this Agreement is the implementation of the benefit to the Client of conveying the instructions to the Bank through facsimile transmission and the Bank's execution of the transactions according to these instructions. 2. The content of this Agreement covers the principles to be implemented while the Client enjoys the benefit of conveying instructions to the Bank through facsimile transmission.</p>	<p>1. Предмет на този Договор е предоставянето на право на Клиента да изпраща на Банката инструкции по факс, като Банката извършва операциите съобразно с получените по факс инструкции. 2. Съдържанието на този Договор обхваща правилата и принципите, които намират приложение когато Клиентът упражнява предоставеното му право да изпраща на Банката инструкции по факс.</p>
<p align="center">Section C The obligations of the Client</p>	<p align="center">Раздел С Задължения на Клиента</p>
<p>1. The Client accepts and undertakes all the consequences arising from conveying instructions to the Bank by Facsimile. The Client shall obey the rules stated below while conveying faxed instructions to the Bank:</p>	<p>1. Клиентът се съгласява и поема всички последици, произтичащи от изпращането по факс на инструкции до Банката. Клиентът се задължава да спазва правилата, посочени по-долу в настоящия договор, когато изпраща по факс инструкции до Банката, а именно:</p>
<p>(a) The Client shall inform the Bank in advance and in writing which fax number to be used while conveying instructions to the Bank. The Bank reserves its right to terminate this Agreement in case the Client fails to inform this to the Bank. In case the Bank receives an instruction from a different fax number the Bank feels itself completely free either to execute the instruction or not. The Bank shall not be held liable from the consequences of execution or non-execution of such an instruction;</p>	<p>(а) Клиентът информира, предварително и писмено, Банката относно номера на факса, който Клиентът се задължава да използва, когато изпраща инструкции до Банката, като Банката има право да прекрати настоящия Договор в случай, че Клиентът не я уведоми за това. В случай, че Банката получи инструкции, изпратени от факс с номер, различен от вече посочения, Банката има право по своя свободна преценка, или да изпълни инструкциите или да не ги изпълни. Банката не е отговорна, по какъвто и да е начин, за последиците от неизпълнението на инструкции, излъчени по факс с номер, различен от вече указания на Банката;</p>
<p>(b) The Client shall take the necessary precautions to ensure that only authorized persons shall convey fax instructions to the Bank;</p>	<p>(б) Клиентът се задължава да предприеме всички необходими превантивни действия, като по този начин осигури изпращането до Банката на инструкции по факс само от оторизирани лица;</p>
<p>(c) The Client shall inform the Bank in advance and in writing about the persons authorized to sign fax instructions attaching such notification notarized specimens of the signatures of those authorized persons. In case those authorized persons are different from those listed in the most current court decision on the incorporation of the Client a notarized power of attorney must be also attached. The scope of the representatives rights of the authorized person and the numbers of the accounts, as well, must be clearly and fully pointed in the notarized power of attorney, including the right to sign fax instructions to the Bank;</p>	<p>(с) Клиентът се задължава, предварително и писмено, да укаже на Банката лицата, упълномощени да подписват инструкциите, изпращани по факс, като приложи към уведомяването си нотариално заверени образци от подписите на тези упълномощени лица. В случай, че указаните на Банката упълномощени лица са различни от лицата, представляващи Клиента съгласно последното съдебно решение по регистрацията на Клиента, Клиентът трябва да представи на Банката нотариално заверено пълномощно за тези упълномощени лица. Обемът и видът на представителните права, предоставени на упълномощените лица, както и сметките, по отношение на които са предоставени правата, трябва да са ясно и пълно посочени в нотариалното пълномощно, както и изрично упълномощаване за изпращане по факс на инструкции до Банката;</p>
<p>(d) All pages of the faxed instructions shall bear the authorized signatures as per the court decision or a proxy and the Company stamp of the Client;</p>	<p>(д) Всички страници на инструкциите, изпратени по факс до Банката, трябва да са подписани от лицата, представляващи Клиента (съгласно съдебно решение или пълномощно) и да са подпечатани с фирмения печат на Клиента;</p>
<p>(e) The original of the faxed instructions shall be sent immediately to the Bank by registered mail, by courier or by</p>	<p>(е) Само с цел потвърждаване на инструкциите, изпратени по факс до Банката, Клиентът изпраща незабавно до</p>

For the Client:
За Клиента:

For the Bank:
За Банката:

any other means of communication with confirmation purpose;	Банката оригиналите на изпратените по факс инструкции, чрез препоръчано писмо с обратна разписка, по куриер или по друг комуникационен начин;
(f) Immediately after sending the instructions by fax the Client shall call the Bank by phone with confirmation purpose only;	(f) Незабавно след изпращане на съответните факс инструкции, Клиентът също така е задължен да се свърже по телефон с Банката с цел потвърждаване на факта на изпращане по факс на инструкции до Банката;
(g) The Client shall exactly comply with all provisions of current legislation while benefiting the facility provided under this Agreement;	(g) Клиентът спазва всички разпоредби на действащото в страната законодателство, когато упражнява правата, предоставени му с настоящия Договор;
(h) The fax instructions to be sent to the Bank by the Client shall be worded clearly and shall not lead hesitations in application;	(h) Инструкциите, изпращани по факс от Клиента до Банката трябва да са съставени четливо и ясно и не трябва да пораждаат неясноти и противоречия при прилагането им;
(i) The fax instructions to be sent shall bear the reference number of the Client and the date. The transactions with a deadline or due date shall be clearly identified in written form;	(i) Инструкциите, изпращани по факс от Клиента до Банката трябва да съдържат дата и присвоения на Клиента клиентски номер. Операции с падеж или краен срок трябва да са посочени ясно и в писмена форма;
(j) Any and all the originals, including but not limited to standard payments documents, to be sent for confirmation shall bear the word "confirmation" written or stamped in red, as a headline to prevent multi-execution of the instruction;	(j) Всички оригинални документи, съставени от Клиента, включително, но не изчерпателно стандартните форми на платежни документи, изпращани с цел потвърждаване на инструкции, излъчени по факса, трябва да съдържат, заглавен текст "За потвърждение", изписан или отпечатан с червено, с цел избягване на повторно изпълнение на вече изпълнени инструкции;
(k) Any and all the originals, including but not limited to standard payments documents, to be sent for confirmation shall be sent immediately as the Client undertakes the obligation so that the Bank receives these originals not later than 7 (seven) days as of the date the instruction has been sent to the Bank;	(k) Всеки и всички оригинали, включително, но не изчерпателно стандартните форми на платежни документи, които подлежат на незабавно изпращане с цел потвърждение, трябва да бъдат изпратени от Клиента по начин, гарантиращ получаването им от Банката в 7 /седем/ дневен срок от изпращането по факс на съответните инструкции до Банката, като Клиентът се задължава да извърши всичко необходимо в тази насока;
(l) When sending by fax instructions to the Bank the Client shall always make and retain a second original of any and all instructions and/or documents sent by fax. The Client shall keep these second originals for the duration of this Agreement and make it possible to re-send these, should the Bank require it;	(l) Когато изпраща по факс инструкции към Банката, Клиентът винаги трябва да изготви и да запази втори оригинал на всяка и всички инструкции и/или документи, изпратени по факс. Клиентът трябва да съхранява тези втори оригинали до изтичане срока на действие на този Договор и да направи възможно тяхното повторно изпращане, ако Банката поиска това.
Also,	Освен това,
1. Pursuant to the Bulgarian foreign exchange provisions and pursuant to connected BNB regulations, the Client must prove to the Bank certain facts set out in the above mentioned legislation when requesting by fax a payment to a foreign country or payment in a foreign currency:	1. В съответствие с българското законодателство, уреждащо валутния режим, и съобразно свързаните с това наредби на БНБ, Клиентът трябва да докаже на Банката определени факти, установени в гореспоменатата правна уредба, когато нарежда по факс плащане към чужда държава или плащане в чуждестранна валута:
(a) The documents undoubtedly proving and evidencing such facts must be faxed by the fax indicated to the Bank under p. a) Above in this section and any and all of these. The original of the faxed documents shall be sent immediately to the Bank by registered mail, by courier or by any other means of communication with confirmation purpose. The Bank shall not execute any instruction for payment abroad or for payment in foreign currency if the requirements stated above in the present point have not been met;	(a) Всеки и всички документи, които несъмнено доказват и свидетелстват за такива факти, трябва да бъдат изпратени по факс с номера, вече посочен на Банката съобразно точка "а" на този раздел. Оригиналите на изпратените по факс документи трябва незабавно да бъдат изпратени на Банката чрез препоръчано писмо с обратна разписка, по куриер или чрез други средства за комуникация с цел потвърждаване на съответния факт. Банката не е длъжна да изпълнява каквото и да е нареждане за плащане в чужбина или за плащане в чуждестранна валута, ако изискванията, посочени по-горе в настоящата точка, не са били изпълнени.
(b) Yet, as the Bank is legally obliged to investigate the written evidences presented for the facts set out in the foreign exchange legislation, the Client unconditionally and irrevocably accepts that the Bank shall not execute any instruction for payment abroad or for payment in foreign currency if at Bank's solely judgment the written evidences presented are deemed including but not limited insufficient, unreliable, doubtful, contradicting, already expired, etc;	(b) Обаче, доколкото Банката е правно задължена да провери писмените доказателства, представени за установяване на фактите, закрепени в законодателството относно валутния режим, Клиентът безусловно и неотменимо приема, че Банката не е длъжна да изпълнява каквото и да е нареждане за плащане в чужбина или за плащане в чуждестранна валута, ако според собствената преценка на Банката представените писмени доказателства са преценени, включително, но не изчерпателно, като недостатъчни, недостоверни, съмнителни, противоречиви, загубили сила и т.н.
(c) Any losses or damages resulting from observance of applicable laws and regulations in respect to the foreign exchange regime in the country are assumed by the Client and the Bank assume no responsibility therefor. The Client hereby accepts all consequences resulting from observance of the	(c) Каквито и да са загуби или вреди, възникнали в резултат от спазване на приложимите правни норми, относно действащия в страната валутен режим, се поемат от Клиента и следователно Банката не носи отговорност. В този смисъл Клиентът понася всички последици,

foreign exchange laws and regulations which may limit or restrict the right of the Client to instruct by fax a payment to a foreign country or payment in a foreign currency;	възникнали в резултат от прилагането на правните норми, уреждащи валутния режим, които могат да ограничават или стесняват правото на Клиента да нарежда по факс извършването на плащане към чужда държава или плащане в чуждестранна валута.
2. Pursuant to the BNB regulations in respect to the standard forms for payment documents, the Client must provide to the Bank with certain data set out in the above mentioned legislation when requesting by fax any transaction to be execute in BGL:	2. Съобразно наредбите на БНБ и установените образци на платежни документи, Клиентът трябва да предостави на Банката съответната информация, изисквана според споменатата по-горе нормативна уредба, когато нарежда по факс каквато и да е платежна операция да бъде изпълнена в български лева:
(a) When sending by fax instructions connected with any kind of BGL transaction to the Bank the Client shall always send a short cover-protocol created by it and containing one paragraph with all the required data as per the respective Bulgarian Bank Unified Standard for each BGL instruction sent by fax signed by an authorized person and duly stamped with the Clients stamp;	(a) Когато изпраща по факс нареждания до Банката, свързани с каквато и да е платежна операция в български лева, Клиентът е длъжен винаги да изпраща и кратък придружителен протокол, изготвен от него и съдържащ един параграф с цялата изискуема информация съобразно действащия Банков унифициран стандарт (БУС) за платежния документ в български лева, съответен на наредената пи факс операция. Този придружителен протокол също така трябва да е подписан от упълномощено лице и надлежно подпечатано с печата на Клиента.
(b) The BGL instructions and the short cover-protocol shall be send simultaneously. If the BGL instructions and the short cover-protocol do not match, the Bank does not execute the instruction and the Client shall bear all and any losses or damages resulting from these discrepancies.	(b) Инструкциите за операция в български лева и краткият придружителен протокол трябва да бъдат изпратени едновременно. Ако платежното нареждане в български лева и краткият придружителен протокол не съответстват, Банката не е длъжна да изпълни нареждането и Клиентът ще трябва да понесе всички загуби и вреди, възникнали в резултат на това противоречие.
Section D Cases where the Bank is not to be held responsible	Раздел D Случай, в които Банката не носи отговорност
1. The Bank shall act on receipt of the faxed instructions of the Client without waiting its written confirmation stated in article e) of Section C above.	1. Банката ще действа при получаване на изпратените по факс нареждания на Клиента, без да изчака тяхното писмено потвърждение, установено в член "е" на раздел "С".
2. The Bank reserves its right to refuse to execute the faxed instructions, according to its own judgement without giving any reason.	2. Банката си запазва правото да откаже да изпълни изпратените по факс нареждания, съобразно своята собствена преценка, без да е необходимо да укаже каквато и да е причина.
3. The Bank shall apply due diligence in comparing the signatures with the signature specimens submitted in advance.	3. Банката трябва да прояви дължимата грижа при сравняване на подписите с образците на подписи, представени преди това.
4. However the Bank shall not be held liable for:	4. Освен това, Банката не носи отговорност за:
(a) consequences arising from similarities of signatures which can not be distinguished at first sight; (b) consequences of the fraud and falsification; (c) any breakdown or mis-operation in the public or private communications network upon which the Bank depends for its operation; (d) any erroneous and incomplete information or instructions sent by the Client or received through the fax system; (e) consequences arising from any mistakes of the correspondents or third parties; (f) any damages, losses of profit and interest defaults; (g) any duplicate or multi transactions to be done through the confirmations.	(a) последици, възникнали в резултат от сходства на подписите, които не могат да бъдат различени от пръв поглед; (b) последици от измама и подправка; (c) всеки срив или нарушено функциониране на обществената или частната комуникационна мрежа, от която Банката е зависима за своите операции; (d) всяка погрешна или непълна информация или нареждания, изпратени от Клиента или получени чрез факс системата; (e) последици, възникнали в резултат от грешки на кореспонденти или трети лица; (f) каквито и да са вреди, пропуснати ползи и лихви за просрочие; (g) всички двойни или многократни операции, които трябва да бъдат извършени поради потвържденията;
Also,	Също така,
5. It is to be presumed that the Bank shows due diligence in its operations. The responsibility to prove otherwise resides with the Client. The Bank and its personnel shall only be claimed of grave fault.	5. Предполага се, че Банката полага дължимата грижа при извършване на своите операции. Отговорността да се докаже противното е на Клиента. Банката и нейните служители отговарят само за груба небрежност.
6. Besides the Bank possesses the right of non-performing the fax instructions before the original instruction was delivered, all the transactions done according to the faxed instructions will be valid and binding for the Client although the original instruction was not transferred or claimed by the Bank.	6. Независимо от това, че Банката притежава правото да не изпълнява изпратени по факс инструкции преди да бъде получена оригиналната инструкция, всички сделки, извършени съобразно изпратените по факс инструкции, са действителни и обвързват Клиента, въпреки че оригиналната инструкция не е била представена на или изискана от Банката.
7. The Client hereby unconditionally and irrevocably accepts that the Bank will consider faxed instructions correct and proper in case it does not conform to the original.	7. В този смисъл Клиентът безусловно и неотменимо приема, че Банката ще счита изпратените по факс инструкции за точни и правилни в случай, че те не потвърждават оригиналните инструкции.
Section E Responsibility and Indemnity	Раздел E Отговорност и Обезщетение

1. The Client shall take any and all the necessary precautions as the Client shall apply due diligence to ensure itself that the instructions sent by fax are received by the Bank and executed and at its own discretion to proceed accordingly to the verbal information and/or instructions given by the Bank.	1. Клиентът е длъжен да предприеме всички необходими предпазни мерки, като Клиентът трябва да проявява дължимата грижа, за да се убеди, че инструкциите, изпратени по факс, са получени от Банката и са изпълнени и по своята собствена преценка да действа, съобразно устната информация и/или инструкциите, дадени от Банката.
2. The Bank shall not be held liable for any consequences arising from the non-compliance by the Client with the obligation set out here above in p. 1 of this section.	2. Банката не носи отговорност за каквито и да са последици, възникнали в резултат на неизпълнение от страна на Клиента на задължението, установено по-горе в точка 1 на тази раздел.
3. Revoking a single instruction or entire document (i.e. document containing more than one instruction) after data transmission by fax shall be possible only by communication with the Bank other than the facsimile transmission set forth here in this Agreement. Corrections are possible only by revoking an instruction and giving a new instruction.	3. Отменяне на отделно нареждане или цял документ /т.е. документ, съдържащ повече от едно нареждане/ след прехвърляне на информация по факс е възможно само чрез комуникация с Банката, различна от предаването на информация по факс, регламентирано от този Договор. Поправки са възможни само чрез писмено отменяне на инструкция и задаване на нова инструкция.
4. However, the provision of p.3 here above in this section shall not be applicable when the Bank is not able to influence the cancellation. The Client shall be responsible for all the consequences related to the instruction cancellation.	4. Разпоредбата на точка 3 от този раздел обаче не се прилага, когато Банката не е в състояние да повлияе върху отменянето. Клиентът е отговорен за всички последици, произтичащи от отменянето на инструкцията.
5. The Client shall assume liability for all damage caused by improper use of the rights and obligations the Client is entitled with and undertaken under the present Agreement, including but not limited to any damage resulting from the Client not keeping the confidential character of the present Agreement, the non-compliance with the due diligence stipulated, etc.	5. Клиентът носи отговорност за всички вреди, причинени от неправилна употреба на права и задължения, носител на които е Клиентът и които са възникнали по силата на настоящия Договор, включително, но не изчерпателно каквито и да са вреди, причинени от несъблюдаване от страна на Клиента на поверителния характер на настоящия Договор, неполагане на дължимата грижа, която страните са уговорили, и т.н.
6. The Client is responsible for all damage and loss caused by the fact that instructions were sent to the Bank improperly, incorrectly or incompletely. The Client is obliged to inform itself without undue delay about occurred faults, discrepancies, delays, etc.	6. Клиентът е отговорен за всички вреди и загуби, причинени от факта, че инструкциите са били изпратени на Банката неправилно, неточно или непълно. Клиентът е длъжен да се информира без прекалено закъснение за възникнали нарушения, противоречия, забави и т.н.
7. The Client shall indemnify the Bank for any losses suffered by the Bank as the result of the Client's acts or omissions referred to in the present Agreement.	7. Клиентът е длъжен да обезщети Банката за всички загуби, претърпени от Банката, в резултат от действия или бездействия на Клиента, имащи отношение към настоящия договор.
8. The Bank shall not be held responsible for any delays, errors or omissions in the facsimile transmission and/or processing of data caused by breakdown or malfunctioning of the communication lines or/and the equipment beyond its control.	8. Банката не носи отговорност за каквито и да са закъснения, грешки или пропуски в предаването по факс и/или прехвърлянето на информация, причинени от авария или нефункциониране на комуникационните линии и/или съоръженията извън нейния контрол.
9. In case of malfunctioning of the communication between the Bank and the Client due to the reasons with the Bank itself, the Bank shall inform the Customer on the temporally suspension of the present Agreement, namely suspension until the defect of the communication is removed. The information about the suspension and also about the re-initiation of the Agreement after the defect is removed shall be sent to the Client on Bank's expense by registered mail, courier or by any other means of communication which the Bank finds appropriate.	9. В случай на невъзможност за установяване на връзка между Банката и Клиента поради причини, свързани със самата Банка, Банката трябва да информира Клиента за временно преустановяване действието на настоящия Договор, което преустановяване ще трае докато повредата в комуникациите не бъде отстранена. Информацията относно временното преустановяване и подновяването на действието на Договора, след като повредата бъде отстранена, трябва да бъде изпратена на Клиента за сметка на Банката чрез препоръчано писмо с обратна разписка, по куриер или по друг начин за комуникация, който Банката намери за подходящ.
10. In cases where the Bank can be held responsible, its liability shall be limited to the actual financial losses directly incurred by the Client. The Bank shall not be responsible for being deprived of profits, indirect losses, non-monetary losses or losses incurred by third persons.	10. В случаите, когато Банката може да бъде държана отговорна, нейната отговорност е ограничена само за действителните парични загуби, директно претърпени от Клиента. Банката не носи отговорност за пропуснати ползи, косвени загуби, непарични загуби или загуби, претърпени от трети лица.
Section F Proof	Раздел F Доказване
All the ledgers, records, books, registration documentation of the Bank and all the faxed documents in possession of the Bank, whether confirmed and/or substantiated, shall continue to be the final and conclusive proof in all relations between the Bank and the Client.	Всички счетоводни регистри, записи, книги, регистрационна документация на Банката и всички изпратени по факс документи, притежавани от Банката, независимо от това дали са потвърдени и/или доказани, ще продължат да бъдат решаващи и неопровержими доказателства за всички отношения между Банката и Клиента.
Section G Duration	Раздел G Срок на действие
1. This Agreement comes into force when signed by the parties and is made for an indefinite period. Any of the parties may	1. Този Договор влиза в сила в момента на подписването му от страните и е сключен за неопределен период от

terminate this Agreement at any time with a written notice at least 15 days prior to the date of termination.	време. Всяка от страните може да прекрати действието на този Договор по всяко време чрез 15 дневно писмено предизвестие.
2. Such written pre-notice shall be send by fax, registered mail, courier or any other means of communication.	2. Подобно писмено предизвестие трябва да бъде изпратено по факс, чрез препоръчано писмо с обратна разписка, по куриер или чрез каквото и да е друг способ за комуникация.
Section H Rights of the Bank to terminate the Agreement	Раздел H Право на Банката да прекрати Договора
The Bank has a right to terminate the Agreement immediately without a written prior notice when the Client violates any of the provisions of this Agreement. The Client accepts in advance that the Bank shall pay no indemnities due to this termination.	Банката има право незабавно, без писмено предизвестие, да прекрати действието на Договора, когато Клиентът наруши която и да е разпоредба на този Договор. Клиентът предварително се съгласява, че Банката не е длъжна да плати каквото и да е обезщетение за подобно прекратяване на Договора.
Section I Residence and notification addresses of the parties	Раздел I Седалище и адрес за уведомяване на страните
1. The legal residence and notification address of the Bank is its Headquarters registered in the Commercial register. It is the responsibility of the Client to monitor the amendments of registration, which the Bank may make change in the Commercial Registry.	1. Седалище и адрес за уведомяване на Банката е адресът на управление, вписан в Търговския регистър. Задължение на Клиента е да следи за промени на обстоятелствата, вписани в Търговския регистър, доколкото Банката може да извърши такива промени.
2. The Client's legal residence and notification address is indicated in the beginning of this Agreement. Unless the changes in such addresses are notified to the Bank in writing, this address shall continue to be accepted as the legal residence of the Client	2. Седалището и адресът за уведомяване на Клиента са посочени в началото на този Договор. Докато промените в тези адреси /адрес на управление и адрес за съобщения/ не бъдат съобщени на Банката в писмена форма, тези адреси ще продължат да се считат за валидни и непроменени спрямо Банката.
Section J Applicable Law	Раздел J Приложимо право
All relations between the Bank and the Client arising from this Agreement are subject to the laws of the Republic of Bulgaria.	Всички правоотношения между Банката и Клиента, породени от този Договор, са предмет на регулиране от правото на Република България.
Section K Authorized Court	Раздел K Компетентен съд
The respective Bulgarian Court and the Bulgarian execution offices are authorized in respect of all and any disputes arising from or relation with this Agreement. The Court shall apply the Bulgarian substantive and adjective law.	Съответният български съд и българските съдебноизпълнителни органи са компетентни да разрешат всички спорове, възникнали от или по повод на този Договор. Съдът прилага българското материално и процесуално право.
This Agreement written in 5 (five) pages is composed of (11) sections and made in (2) originals in the Bulgarian and in the English languages. In case of a dispute the Bulgarian version shall prevail. In case of discrepancies between clauses in the Bulgarian language, the English version shall be used for interpretation of the real mutual will of the parties.	Този Договор се състои от 5 (пет) страници, обхваща единадесет /11/ раздела и е изготвен в два /2/ оригинала на български и английски език. В случай на спор версията на български език ще има предимство. В случай на противоречие между клаузите на български език, версията на английски език ще бъде използвана за тълкуване на действителната обща воля на страните.
We have read understood and accepted the terms and conditions of this Agreement and we undertake to maintain the provisions set forth in this Agreement.	Ние прочетохме, разбрахме и приехме разпоредбите и условията на този Договор и ние се задължаваме да изпълняваме клаузите, залегнали в този Договор.
Client:	Клиент:
Address:	Адрес:
Fax No:	Факс №:
Telephone No:	Телефон №:
Represented by:	Представяван от:
.....
.....
Bank: DEMIRBANK (BULGARIA) AD	Банка: ДЕМИРБАБАНК (БЪЛГАРИЯ) АД
Address:	Адрес:
Fax No:	Факс №:
Telephone No:	Телефон №:
Represented by:	Представявана от:
.....
.....

For the Client:
За Клиента:

For the Bank:
За Банката:

For the Client:
За Клиента:

For the Bank:
За Банката: